

20XX학년도 X기		외 국 어 시 험 문 제			(과목명 :중국어, 전계열)		
석사·박사·통합 과정	학과	전공	학 번		성 명		
<div>1. 다음 중국어 문장을 우리말로 직역하시오.</div> <div>通常人们谈交际时，总是首先想到语言，殊不知语言只是人们交际的一个手段。除了语言这一重要工具，人们还使用许多其他手段表达自己的思想和感情、传送各种信息。一切不使用语言进行的交际活动统称之为非语言交际包括眼神、手势、身势、微笑、面部表情、服装打扮、沉默、身体的接触、讲话人之间的距离、讲话的音量、时间观念、对空间的使用等等。有的学者认为人们的直接交际活动中，30%的信息通过语言传送，70%的信息依靠非语言手段。也有的认为90%的信息来自非语言交际。不论这些统计数字是否准确，但至少可以看出非语言交际的重要。</div> <div>2. 다음 중국어 문장을 우리말로 번역하고, ‘문자의 기원’에 대해 간단히 기술하시오.</div> <div>黑格尔说过：“按照时间的次序，人的意识，对于对象总是先形成表象，后才形成概念，而且唯有通过表象，依靠表象，人的能思的心灵才进而达到对于事物的思维地认识和把握。”文字的起源晚于绘画，黑格尔的这段话，无疑对此作了极精确的概括。有趣的是，世界各国的文字，虽然五花八门，种类繁多，但是追溯它们的先组，却都是从原始的图画和记号演变而来。比如欧洲现在的许多文字，大都是从古埃及的象形字，与中国古代的象形字是十分相似的。由此可见，由图画演化出象形文字，是文字起源阶段的共同规律。</div> <div>3. 다음 중국어 문장을 읽고, 글의 전개상 괄호 ①과 ②에 들어갈 적당한 어휘를 보기에서 고르시오.</div> <div>如果人不能在前述的性格与财产中找到幸福的源头，而需要在第三种，也就是名誉里寻找安慰，换句话说，他不能在他自身所具备的(①)里发现快乐的源泉，却寄望他人来的赞美，这便陷于危险之境了。因为究实说来我们幸福应该建筑在全体的本质上，所以身体的健康是幸福的要素，其次重要的是一种独立生活和免于忧虑的能力。这两种(②)因素的重要，不是任何荣誉、奢华、地位和声名所能匹敌和取代的，如果必要我们能会牺牲了后者来成就前者。</div> <div>【보기】 生活，不幸，教育，事物，才能，幸福，概念，现实</div>							